

Esempio di scuola 2 - diritto di famiglia - affidamento dei figli - Irlanda Del Nord

Osservazioni importanti sulle informazioni fornite

Occorre rilevare che non è possibile precisare le spese definitive e che le informazioni fornite di seguito sono puramente indicative. Per determinate fasi del procedimento sono state specificate, ove possibile, le spese giudiziali effettive, ma anche tali informazioni sono riportate a puro titolo informativo. Le spese giudiziali dipendono spesso dal tipo di giudice a cui ci si rivolge e dalle fasi che riguardano il singolo caso (la sigla FPC sta per *Family Proceedings Court* (Tribunale per i procedimenti familiari) e FCC per *Family Care Centre* (Centro per l'assistenza familiare)) L'elenco completo delle spese giudiziali è reperibile sul sito Internet dell'Ufficio dei servizi giudiziari dell'Irlanda del Nord ([Northern Ireland Court Service](#))

Ove non è contemplata alcuna risposta, è stata inserita la sigla N/A (non attinente) mentre la sigla N/N (non conosciuta) compare nei campi in cui la risposta non è nota.

Spese indicative in Irlanda del Nord

Spese indicative del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie

Esempio di scuola	Giudizio di primo grado	Spese di trascrizione	Ulteriori spese processuali
	Spese di avvio del procedimento		
	Istanze di annullamento di provvedimento esistente sul diritto di visita <i>Family Proceedings Court</i> : 50 GBP <i>Family Care Centre</i> : 75 GBP Esempio A <i>High Court</i> : 100 GBP	0,78 GBP per pagina o 25 GBP all'ora per registrazione audio su CD (se il procedimento è registrato)	Presso la <i>Family Proceedings Court</i> la notifica di un atto costa 10 GBP mentre il costo della notifica personale ne è di 13 GBP e per ulteriori documenti sono dovute 3 GBP cadauno

Provvedimento d'iscrizione presso la <i>High Court</i> - gratuito A seconda della legge ai sensi della quale è stato concesso il provvedimento, la richiesta sarà considerata come una nuova istanza o come una modifica del provvedimento esistente. Istanza riguardante un provvedimento sul diritto di visita <i>Family Proceedings Court</i> : 50 GBP <i>Family Care Centre</i> : 75 GBP <i>High Court</i> : 100 GBP Istanza di modifica di un provvedimento esistente sul diritto di visita <i>Family Proceedings Court</i> : 37,50 GBP <i>Family Care Centre</i> : 57,50 GBP		Presso la <i>Family Proceedings Court</i> la notifica di un atto costa 10 GBP, mentre il costo della notifica personale è di 13 GBP e per ulteriori documenti sono dovute 3 GBP cadauno
Esempio B	<i>High Court</i> : 75 GBP	Idem

Esempio di scuola	Giudizio di impugnazione		Metodo di risoluzione alternativa delle controversie	
	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Ulteriori spese processuali	L'opzione è prevista in questo caso? Spese
	Appello contro una decisione della <i>Family Proceedings Court</i> dinanzi al <i>Family Care Centre</i> : 75 GBP	0,78 GBP per pagina o 25 GBP all'ora per registrazione audio su CD (se il procedimento è registrato)	N/A	Nessuna Diversamente, la risoluzione alternativa della controversia si ottiene con l'ausilio di soggetti esterni, con il conseguente addebito dell'onorario del professionista
Esempio A	Appello contro una decisione del <i>Family Care Centre</i> dinanzi alla <i>High Court</i> : 100 GBP			Funzionario addetto (<i>Court Children's Officer</i>) presso il tribunale
	Appello contro una decisione della <i>Family Proceedings Court</i> dinanzi al <i>Family Care Centre</i> : 75 GBP			Nessuna Diversamente, la risoluzione alternativa della controversia si ottiene con l'ausilio di soggetti esterni, con il conseguente addebito dell'onorario del professionista
Esempio B	Appello contro una decisione del <i>Family Care Centre</i> dinanzi alla <i>High Court</i> : 100 GBP	Idem	N/A	Funzionario addetto (<i>Court Children's Officer</i>) presso il tribunale

Spese indicative di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

Esempio di scuola	Avvocato	Ufficiale giudiziario	Perito
	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso al perito? Spese
		È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale
			Spese dopo la decisione giudiziale

Esempio di scuola	Avvocato		Ufficiale giudiziario			Perito	
	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale	Spese dopo la decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito?	Spese
Esempio A	No, ma le cause dinanzi alla <i>High Court</i> sono solitamente più complesse	N/C	N/A	N/A	N/A	No	N/C
Esempio B	No, ma le cause dinanzi alla <i>High Court</i> sono solitamente più complesse	N/C	N/A	N/A	N/A	No	N/C

Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti (spese indicative)

Esempio di scuola	Indennità al testimone		Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?		Esiste? Modalità		È prevista un'indennità per il testimone?	Spese
Esempio A	Le spese (per esempio, mancato guadagno) sono riconosciute a discrezione del giudice o in base a un accordo tra le parti.	N/C	Spese di costituzione	N/A	N/A	N/A
Esempio B	Le spese (per esempio, mancato guadagno) sono riconosciute a discrezione del giudice o in base a un accordo tra le parti.	N/C		N/A	N/A	N/A

Costi indicativi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato		In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti
Esempio A	Quando e in base a quali requisiti può essere concesso? Si effettuano le consuete verifiche dei mezzi di sussistenza e del merito della causa (cfr. la sezione sul patrocinio a spese dello Stato)		Cfr. la colonna a sinistra	Cfr. la colonna a sinistra
Esempio B	Il patrocinio a spese dello Stato è disponibile solo per i procedimenti condotti in Irlanda del Nord. (cfr. la sezione sul patrocinio a spese dello Stato)		Cfr. la colonna a sinistra	Cfr. la colonna a sinistra

Esempio di scuola Rimborsi

Esempio di scuola Rimborsi

	La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
Esempio A	Solitamente tali spese dovrebbero essere specificate in un accordo tra le parti oppure sono determinate dal giudice.		Tutte le spese possono essere indicate in un provvedimento N/C giudiziale.	I clienti potrebbero dover versare un contributo in base al reddito e al capitale di cui dispongono (cfr. l'esempio di scuola 1A).
Esempio B	Solitamente tali spese dovrebbero essere specificate in un accordo tra le parti oppure sono determinate dal giudice.		Tutte le spese possono essere indicate in un provvedimento N/C giudiziale.	Idem

Spese indicative di traduzione e interpretariato

Esempio di scuola	Traduzione	Quando e a quali condizioni è necessaria?	Costo approssimativo?
Esempio A	Se i documenti da presentare dinanzi al giudice non sono redatti in lingua inglese.		Il nostro fornitore di servizi non dispone di una tariffa specifica per pagina in quanto ogni incarico viene inviato al traduttore in base alla disponibilità e ad altri fattori e le tariffe variano a seconda della lingua richiesta. Il costo medio per un documento di 2 pagine da tradurre in polacco, russo, lituano, lettone, slovacco, portoghese e cinese cantonese ammontava a 120 GBP + IVA. Per un documento di 10 pagine in lingua polacca il costo era di 335 GBP + IVA, mentre per la revisione del documento effettuata da terzi è stato chiesto l'importo aggiuntivo di 105 GBP + IVA.
Esempio B	Se i documenti da presentare dinanzi al giudice non sono redatti in lingua inglese.		Il nostro fornitore di servizi non dispone di una tariffa specifica per pagina in quanto ogni incarico viene inviato al traduttore in base alla disponibilità e ad altri fattori e le tariffe variano a seconda della lingua richiesta. Il costo medio per un documento di 2 pagine da tradurre in polacco, russo, lituano, lettone, slovacco, portoghese e cinese cantonese ammontava a 120 GBP + IVA. Per un documento di 10 pagine in lingua polacca il costo era di 335 GBP + IVA, mentre per la revisione del documento effettuata da terzi è stato chiesto l'importo aggiuntivo di 105 GBP + IVA.

Esempio di scuola		Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?		
Interpretariato	Quando e a quali condizioni è necessario?	Costo approssimativo?	Descrizione	Costo approssimativo?
Esempio A	Se le parti o i testimoni non parlano o non capiscono l'inglese.	125 GBP fino a 3 ore.	Spese di notificazione e comunicazione degli atti.	Dipende dal luogo di notifica, dalle modalità di notifica consentite nell'altro Stato membro e dal numero di tentativi necessari.
Esempio B	Se le parti o i testimoni non parlano o non capiscono l'inglese.	125 GBP fino a 3 ore.	Spese connesse alla notifica di documenti.	Dipende dal luogo di notifica, dalle modalità di notifica consentite nell'altro Stato membro e dal numero di tentativi necessari.

■ Ultimo aggiornamento: 16/03/2016

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.